

## Anotaciones en torno a algunas obras de Socorro Girón

Carlos Juan Canggiano Román  
Abogado jubilado

### Resumen

El autor pasa revista a ocho volúmenes de trabajos diversos producidos por Socorro Girón en su trayectoria como escritora, poetisa, investigadora y crítica literaria. Destaca el valor de las obras y las importantes contribuciones que cada una de ellas hace a sus respectivos campos del saber.

**Palabras claves:** Socorro Girón, publicaciones

### Abstract

The author reviews eight volumes of diverse works produced by Socorro Girón in her career as a writer, poet, researcher, and literary critic. He highlights the value of the works and the important contributions that each of them makes to their respective fields of knowledge.

**Keywords:** Socorro Girón, publications

### Doña Socorro Girón: literata y maestra

Sobre la obra literaria de la doctora doña Socorro Girón Torres (1919-2005), por su dimensión, variedad, calidad, profundidad y contenido, podría decirse lo mismo que afirma el escritor catalán don Mariano Fontrodona Vilanova<sup>1</sup> --sin entrar en comparaciones-- sobre la de Alfonso Reyes: es tan extensa y múltiple que “más que la obra de un hombre parece la de muchos.” Cultivó el ensayo, la poesía, la crónica periodística, la crítica literaria, la biografía, los estudios literarios sobre autores españoles y puertorriqueños, la investigación histórica y la lingüística. Fue una pionera estudiosa del tema africano en la cultura puertorriqueña y fue de las primeras en dar a conocer la olvidada figura del gigantesco Arturo Alfonso Schomburg<sup>2</sup>. Alumna distinguida en sus años de estudios universitarios en la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras de --entre otros-- Concha Meléndez, Pablo García Díaz y Don Federico de Onís, me atrevo a afirmar, como alumno suyo

que fui, logró superarlos durante su larga y dilatada práctica docente que en su caso especial constituía por propio mérito, una especie de género literario particular<sup>2</sup>.

De entre la larga lista de temas que ocuparon su insaciable curiosidad intelectual, destaca el estudio y biografía de dos célebres cronistas: el puertorriqueño Luis Bonafoux Quintero y el gallego Julio Camba, a quienes el escritor Antonio Espina (1993), en su obra *El cuarto poder: Cien años de periodismo español*, consideraba como dos igualados competidores en una carrera. Se debe a la pluma de la doctora Girón Torres la biografía pormenorizada de cada uno y en el caso particular del primero, la reedición con estudio y anotaciones de 16 volúmenes de su obra.<sup>4</sup> En cuanto se refiere al gallego Camba, no solamente escribe su biografía definitiva, sino, además contribuye con un hallazgo fehaciente al afirmar con evidencia, que la obra pictórica *Portrait of a gipsy*, del británico Sir Joshua Reynolds, pudo

basarse en el rostro de Camba como modelo.

Tan importante como su obra literaria, fue su labor docente. La doctora Girón Torres fue una gestora eficaz en la creación de una cepa nueva de profesionales entre sus alumnos, no pocos de los cuales siguieron sus pasos en el magisterio en universidades. Creía firmemente en una educación integral que fundiera los valores éticos con las materias académicas. Gustaba preparar a sus alumnos para el “aula de la vida” y fue persona generosa, abnegada y desprendida, cuyo recuerdo es imborrable para quienes tuvimos el inmenso honor de alimentarnos con el pan de su enseñanza hace casi medio siglo.

**Socorro Girón: poetisa<sup>5</sup>: A la sombra de la ceiba.**

La obra poética de la doctora Socorro Girón Torres es más bien escasa, pero meritoria. Consiste en un poemario dedicado a su ciudad natal—Ponce—(*A la sombra de la ceiba*, 1959) y múltiples composiciones sueltas en sus cartas y artículos periodísticos. El crítico literario don Epifanio Fernández Vanga le expresó en una carta privada dirigida a ella que tuve la oportunidad de leer, que, aunque sus versos carecieran de la fuerza de los grandes poetas líricos, eran muy suyos y distintos a los de otros autores. Difiero del ilustre crítico en lo primero; su visión era la de un hombre del siglo XIX, pero concuerdo con lo segundo; la doctora Girón fue una poetisa moderna, mujer de su tiempo. No era una lírica romántica del siglo pasado. Conocedora de los grandes poetas hispanos, franceses, ingleses y lusitanos, así como también de los cánones técnicos para componer versos perfectos, la brevedad de su obra poética se debió, sin duda, al hecho de que la buena poesía exige mucho tiempo en su elaboración y perfeccionamiento. Es como una fragua donde al calor de la inspiración, ha de templarse con tesón el verso, o como la operación perpetua del alquimista que debe destilar infinidad de veces su producto hasta dar con la piedra o el elixir de larga vida. En el

caso particular de la doctora Girón Torres las exigencias de su intensa labor docente y los requisitos del tiempo dedicado a sus investigaciones históricas y literarias, nos privaron, sin duda alguna de haber contado con la obra extensa de una poetisa tan importante como Julia de Burgos o Clara Lair. Doña Socorro era una gran “repentista” o improvisadora. Tenía la facilidad de componer versos cultos al instante y para la ocasión. Ese don particular, exclusivo de los grandes poetas, lo tuvo también Lloréns Torres.

**La asignación del profesor Pedreira: Vida y obra de Ramón Méndez Quiñones.**

En 1935 publica el Dr. Antonio Salvador Pedreira --decano en el estudio de la literatura puertorriqueña— su ensayo *La actualidad del jíbaro*. No oculta el insigne maestro su admiración incondicional por la obra del escritor costumbrista Ramón Méndez Quiñones y demanda ante la posteridad que había que subsanar el olvido en el cual se encontraba entonces la obra de aquel ilustre puertorriqueño. Casi medio siglo después, la doctora Socorro Girón Torres, recoge el guante arrojado, acepta el desafío y compone el estudio completo y definitivo de la obra y datos biográficos de Méndez Quiñones, en un espléndido tomo que hubiese provocado la admiración del legendario maestro.

Escribe la ilustrada autora en el prólogo de su obra que "en este libro no vamos a estudiar en detalle las piezas de teatro de la figura cimera del teatro costumbrista puertorriqueño. Esto lo dejamos a los que saben de teatro. Solo anotamos y comentamos las obras, notas y comentarios que quizá puedan servir a los estudiosos de nuestra literatura y a mejor comprender el Puerto Rico del siglo pasado: la lengua, la gente, las costumbres. **Muchas cosas del presente se comprenden con el estudio del pasado.**" (Énfasis suplido). Tiene razón la ilustre investigadora.

El tomo se divide en unos bien documentados apuntes biográficos de Méndez Qui-

ñones, siete piezas teatrales del mismo autor y seis poemas--cinco de ellos, inéditos-- del dramaturgo. Las obras de teatro son:

1. *Un jíbaro* (Un casamiento)
2. *Una jíbara* (Un bautizo)
3. *Los jíbaros progresistas* (visita de unos jíbaros de Aguadilla a la Feria Exposición de Ponce de 1882)
4. *La vuelta de la feria* (el regreso de los aguadillanos luego de asistir a la feria de Ponce)
5. *La triquina* (el brote de la triquinosis en el Puerto Rico de la época)
6. *Un comisario de barrio*
7. *¡Pobre Sinda!* (Verdadera primicia histórica: la única pieza de costumbres esclavista compuesta por un testigo de las prácticas de aquella institución atroz. Texto inédito y presumiblemente perdido hasta que la doctora Girón lo rescató.<sup>5</sup>)

Los poemas son:

1. *El jardinero*
2. *¡Vivir!*
3. *Carta de Ramón Méndez Quiñones a su padre*
4. *Brindis*
5. *El proscripto*
6. *Cuento del casamiento* (el único publicado previamente por Pedreira)

La obra contiene, además, un curioso apéndice relacionado con el contenido de las obras de teatro de Quiñones y comprende los siguientes documentos:

1. Programa de festejos de la Feria Exposición de Ponce de 1882
2. El comisario de barrio (estampa costumbrista de Manuel Fernández Juncos)
3. Un sabio en triquinosis (artículo sobre la triquinosis del cronista Luis Bonafoux)

Por la magnitud de este libro sobre la vida y obra de Ramón Méndez Quiñones,

cumple Socorro Girón con la encomienda del profesor Antonio S. Pedreira, con calificación sobresaliente.

**Una histórica primicia: Ramón C. F. Caballero, “Recuerdos de Puerto Rico” y La polémica del merengue.**

Mucho se ha escrito sobre el tema de los orígenes de la literatura puertorriqueña en cuanto se refiere a cuáles fueron sus primeras obras impresas. Socorro Girón realiza en la introducción a este tomo, un estudio detallado sobre este particular, para concluir con abundantes datos que, el del patillense Ramón C.F. Caballero, publicado en Ponce en 1858 acaso ha sido el primer libro auténticamente puertorriqueño por factura e impresión. Otros, aunque publicados en Puerto Rico o España antes de esa fecha, o habían sido compuestos por extranjeros o por un grupo de autores puertorriqueños y extranjeros. No es ese el caso con el de Caballero, impreso en la tipografía del periódico *El Ponceño*, el primer periódico que existió en Ponce. Confiesa la doctora Girón en la primera página de su introducción a la obra que su propósito principal ha sido “el rescatar del olvido *Recuerdos de Puerto Rico*, así como su autor, Ramón C. F. Caballero, puertorriqueño nacido en Patillas.”

Comprende este valioso tomo, toda la reimpresión comentada de las diversas partes que componen la obra de Caballero, precedida por una detallada introducción, más un apéndice añadido y compuesto por los siguientes documentos:

1. *Gritos sin fruto* (1821). Una de las primeras hojas sueltas impresas en Puerto Rico, y que expone las desventuras que pasaban los militares españoles asignados a esa plaza.
2. *Proyecto para un teatro permanente en la capital de Puerto Rico* (1824)
3. Fragmento anónimo de comedia puertorriqueña (fecha desconocida)
4. El ensayo *La danza puertorriqueña*, de Salvador Brau (1885)

5. Un fragmento de *Las letras en Puerto Rico*, de Sergio Cuevas Zequeira (1898)
6. El excelente y bien documentado ensayo *La polémica del merengue*, de Socorro Girón
7. Torres (1984) sobre el origen, desarrollo y aceptación de la danza puertorriqueña.

En palabras de su autora “este libro es el resultado de trabajos de investigación sobre Ramón C.F. Caballero, su libro *Recuerdos de Puerto Rico* y sobre el merengue, nombre con que se le conocía a la danza puertorriqueña de hoy. Habrá de interesar al impresor, al periodista, al literato, al historiador, al musicólogo, al lingüista, al dramaturgo, al sociólogo, en fin, **a todo el que tenga interés en lo puertorriqueño.**” (13) (énfasis suplido).

Como un apunte curioso la hoja suelta incluida en el Apéndice, *Gritos sin fruto*, introduce en nuestra literatura impresa la frase *predicar en desierto*, término que según la autora “ha sido usado por los puertorriqueños que saben por experiencia que sus gritos nunca han dado fruto y que sus palabras se han perdido siempre en el desierto de la indiferencia” (12). Ojalá que no ocurra lo mismo con este valiosísimo trabajo que ha dejado esta incansable investigadora para la posteridad.

**Un libro extraordinario: *Puerto Rico en su teatro popular (1880-1899)*.**

El decano de la historiografía literaria de Puerto Rico --Antonio S. Pedreira (1932) -- al referirse a Eugenio María de Hostos en su iluminador trabajo *Hostos, ciudadano de América*, lo define como el “ilustre desconocido”, un clásico, alguien a quien todos citan, pero pocos han leído. Existen algunos libros -pocos, diría yo- que comparten esas características singulares; es decir, la de ser ilustrativos, verdaderos clásicos que deberían ser leídos por muchos y citados por todos. El tomo de la doctora Socorro Girón Torres (1985), *Puerto Rico en su teatro popular (1880-1899)* es uno de estos. Consiste en la presentación integral y comentarios de diez

obras dramáticas del teatro popular puertorriqueño, representadas en Puerto Rico entre los años de 1880 al 1899, la década de mayor convulsión política en nuestra patria durante el siglo XIX. Sostiene la doctora Girón Torres la tesis de que, al margen del teatro culto de Alejandro Tapia y Rivera, coexistió en Puerto Rico paralelamente otro--mal llamado menor--y popular, no menos importante, de denuncia política y crítica social, cultivado con gran riesgo por autores comprometidos que se debatían en una sociedad taladrada por la suspicacia y silenciada por la censura. Cada obra dramática presentada en este valioso tomo viene precedida por un estudio preliminar, abundantes anotaciones e inclusión de documentos--algunos de los cuales constituyen primicias históricas desconocidas--que serán de interés tanto para el lector aficionado a las curiosidades como para el investigador serio y juicioso. Nos encontramos no solamente ante una excelente antología de teatro, sino ante un texto de historia de Puerto Rico de primera magnitud.

**Historia de Ponce: deber cumplido: *Ponce, el Teatro La Perla y La campana de la Almudaina*.**

Dos libros dedicados por la ilustre investigadora puertorriqueña al amor más grande de su vida, la ciudad de Ponce: su finísimo poemario *A la sombra de la Ceiba* (1959) --filigrana tejida con versos de oro-- y la monumental obra *Ponce, el teatro La Perla y la Campana de la Almudaina* (1986), que es como uno de aquellos grandes monumentos de la antigüedad construidos ladrillo a ladrillo y que por su eternidad permanecen.

Obras muchas han sido escritas sobre la fundación de la ciudad de Ponce. Faltaba, sin embargo, la obra definitiva sobre el tema. Socorro Girón Torres (1986) cumple ese cometido con un voluminoso y bien documentado tomo que en palabras de su autora consiste en “una historia documental de Ponce, desde sus comienzos hasta la segunda década del siglo XX

cuyo eje investigativo ha sido el Teatro La Perla y la actividad artística y teatral en Ponce.”

El teatro La Perla fue inaugurado en mayo de 1864 con la pieza *La campana de la Almudaina*, del escritor mallorquín Juan Palou y Coll. Girón incluye el texto completo de este drama histórico mallorquín que pudo localizar, gracias a su gran talento investigativo, en la Sociedad de Autores Españoles en Madrid, España y que fue escogido para estrenar el nuevo teatro por la presencia en Ponce de una numerosa colonia mallorquina muy nostálgica de su lar nativo.

La extensa labor de la investigadora abarcó los libros de historia de Ponce de Emilio Pasarell, *La historia de Ponce* de don Eduardo Neumann Gandía, *La historia de Ponce* de don Ramón Marín, así como también los periódicos *La Azucena* (Primera época en Ponce, nov. 1870 – feb. 1871) y segunda época en San Juan (ago. 1874 – ago. 1877); *El Ponceño* (1852 - 1854), (1855 – 1858) y *Vida* (Ponce, 1917 – 1918). Comprende este grueso volumen, además, una copiosa bibliografía, índice y cuatro planos de la ciudad correspondientes a los años 1818, 1895, 1913 y 1915, amén de un impresionante acervo documental.

Finalmente, la ilustre autora, en un finísimo gesto de gratitud y don de gentes, dedica esta obra al gran escritor y periodista ponceño Juan Bertoly y Rangel (1905 – 1962), hijo del arquitecto que diseñó el famoso teatro ponceño, don Juan Bertoly, fundiendo en ese gesto el arte, la arquitectura y la amistad.

**Ramón Marín, promotor del autonomismo: *Ramón Marín y su tiempo (1832-1902); Obra completa de Ramón Marín. 1989. Ponce, PR: Autor.***

Se trata de dos tomos sobre el periodista puertorriqueño Ramón Marín, verdadero promotor y fuerza del ideal autonómico puertorriqueño del siglo XIX. Comprende el primero un detallado ensayo biográfico del patricio dentro del contexto político e histórico

de su tiempo. El segundo abarca la totalidad de su obra cuidadosamente estudiada y anotada e integra a este volumen la espléndida biografía publicada en el primero. Dice la autora: “Estudiar la vida de Ramón Marín es estudiar el nacimiento, desarrollo y muerte, del movimiento autonomista en Puerto Rico (1887-1898). Es su vida una muestra de la persecución que sufrieron los puertorriqueños de ideas liberales bajo el régimen español.”

El autonomismo puertorriqueño fue considerado por el Gobierno de la Metrópoli como la más grande amenaza contra el régimen colonial español en la isla y no se escatimó en esfuerzos para destruirlo. Si don Román Baldorioty de Castro fue el apóstol del movimiento y Luis Muñoz Rivera el combatiente más decidido, Ramón Marín fue su más dedicado y consecuente promotor, dedicándole vida y hacienda por entero. Así, a mediados de 1880 acude a Yauco para reclutar a Baldorioty, y muerto éste y divididas las huestes del ideal, hará lo propio en Barranquitas y persuadirá a Luis Muñoz Rivera a abandonar sus negocios en aquella comarca y trasladarse a Ponce para defender la causa en la prensa y la tribuna. Narra esta trepidante historia la doctora Girón en su introducción, estudios y anotaciones.

Divide la doctora Girón la obra de su biografiado en tres bloques:

1. Poesía, rescatada de los periódicos ponceños de la época: *El Ponceño* (1852 -1859), *El Fénix* (1855–1859) y en los *Almanaques Aguinaldos* de Acosta (1859–1876).
2. La prosa, que incluye trabajos de Ramón Marín en los *Almanaques Aguinaldos* de Acosta de 1863, 1866 y 1869, amén de sus publicaciones *Las fiestas populares de Ponce* (1875) y *La Villa de Ponce, considerada en tres distintas épocas* (1877).
3. La sección de teatro contiene las dos únicas obras dramáticas del biografiado:

*El hijo del amor* (1872) y *Lazos de amor* (1878).

Ramón Marín ha sido, en palabras de la compiladora y estudiosa de su obra, “uno de los periodistas más batalladores en las últimas tres décadas del siglo XIX. Su labor se hizo en Ponce, el centro de los movimientos políticos y culturales en el Puerto Rico de entonces. Este trabajo ha sido un caminar por la historia puertorriqueña de la segunda mitad del siglo XIX” y una delicia, añadiría yo, para el afortunado lector, hacer el recorrido acompañado de tan espléndida cicerone.

### El “Boletín Histórico” de Doña Socorro Girón: *Informes del Centro de Estudios Puertorriqueños*.

La parte menos conocida, pero no menos importante, de la obra de la doctora Socorro Girón Torres la constituyen tres valiosos volúmenes de informes dirigidos a las autoridades universitarias para presentar importantes hallazgos y documentos fruto de sus investigaciones históricas. Similar en importancia, forma y contenido al *Boletín Histórico* de Cayetano Coll y Toste —carente este de índice propio— las excelentes cartas de presentación detallando el documento o hallazgo presentado constituyen, amén de pequeños ensayos históricos un acertado suplente de su índice, con la ventaja agregada de la explicación e introducción al tema. Estos tres curiosos tomos —verdadero Caxón de Sastre sobre variados temas— constituyen un riquísimo filón documental para futuros historiadores. La lectura de sus cartas deliciosas y el contenido de las fuentes presentadas ameritan con creces su publicación para satisfacción del lector curioso interesado en expandir sus conocimientos sobre hechos y personajes poco conocidos de nuestra historia nacional.

### Notas

<sup>1</sup> Escritor español, ensayista, historiador y crítico literario nacido en 1923.

<sup>2</sup> Bibliófilo, historiador, bibliotecario y estudioso de la historia y la cultura negra de América y el Caribe.

<sup>3</sup> La Maestra recurría al uso y combinación de una variedad de estrategias, recursos y técnicas pedagógicas que por fuerza capturaban la atención del estudiantado, facilitando el entendimiento de la materia y el aprovechamiento académico, a la vez que era un goce participar de sus clases.

<sup>4</sup> Véase el capítulo de Maribel Caraballo en este volumen.

<sup>5</sup> Uso el término poetisa y no el androginismo de poeta. Poetisa rima con sacerdotisa y no olvidemos que doña Socorro decía que poeta es vate: adivino.

<sup>6</sup> Fui testigo de este hecho en el Archivo Histórico de Puerto Rico.

### Referencias

**Espina, Antonio.** *El Cuarto Poder: Cien Años de Periodismo Español*. Madrid: Libertarias Prodhufi, 1993. Impreso.

**Girón, Socorro.** *Informe del Centro de Estudios Puertorriqueños*. Ponce: Universidad de Puerto Rico, mayo 1983. Impreso.

\_\_\_\_\_. *Segundo Informe. Centro de Estudios Puertorriqueños*. Ponce: Universidad de Puerto Rico, diciembre 1983. Impreso.

\_\_\_\_\_. *Ramón C. F. Caballero, “Recuerdos de Puerto Rico” y La Polémica del Merengue*. Ponce: Autor, 1984. Impreso.

\_\_\_\_\_. *Puerto Rico en su Teatro Popular (1880-1899)*. Ponce: Autor, 1985. Impreso.

\_\_\_\_\_. *Ponce, el Teatro La Perla y La Campana de la Almudaina*. Ponce: Autor, 1986. Impreso.

\_\_\_\_\_. *Tercer Informe. Centro de Estudios Puertorriqueños*. Ponce: Universidad de Puerto Rico, 1987. Impreso.

\_\_\_\_\_. *Ramón Marín y su Tiempo (1832-1902)*. Ponce: Autor, 1988. Impreso.

\_\_\_\_\_. *Obra Completa de Ramón Marín*. Ponce: Autor, 1989. Impreso.

**Pedreira, Antonio S.** *Hostos, Ciudadano de América*. Madrid: Espasa Calpe, 1932. Impreso.

\_\_\_\_\_. “La Actualidad del Jíbaro.” *Boletín de la Universidad de Puerto Rico*.

Río Piedras: Universidad de Puerto Rico, 1935. Impreso







**Encáustica fría: “Rapsodia para Dios”**  
**Jorge L. Morales Torres**